

“Wij vliegen zo naar alle landen van de wereld”

Alfaverhalen in de klas

Uit het veld bereikte ALFA-nieuws de ervaring van een NT2-docent uit Vlaanderen. Op zoek naar verhalen voor zijn alfacursisten stuitte hij op de *Verhalen uit de klas*, die al zes jaar de middenpagina's van ALFA-nieuws vullen. Kris Baert doet uit de doeken waarom die verhalen de Alfa-NT2-cursisten aanspreken en hoe hij ze aan zijn cursisten presenteert.

KRIS BAERT/CENTRUM BASESEDUCATIE OPEN SCHOOL HALLE-VILVOORDE



Het is niet eenvoudig om verhalen voor alfacursisten te vinden waarvan zij de inhoud en de diepere betekenis kunnen begrijpen. Vaak heb je ook nog te maken met cursisten die van over de hele wereld komen. Andere taal, andere culturen, andere niveaus ... Die dingen maken het moeilijk om een soort van grootste gemene deler te vinden, zowel naar inhoud als naar verstaanbaarheid van de tekst. Ik heb me een tijdje suf gezocht naar teksten die alfacursisten toch min of meer zouden begrijpen. Vaak tevergeefs. Tot mijn grote wanhoop. Maar ... gelukkig bestaat er ALFA-nieuws! Op ons CBE hebben we een abonnement op ALFA-nieuws. En op de middenbladzijde daarvan vond ik plots wat ik zocht: ideale voorleesverhalen! Ze komen heel vaak uit de wat exotische leefwereld van de cursisten en ze zijn vrij gemakkelijk te vertellen. Zo nu en dan pas ik de tekst wat aan, ga ik op zoek naar andere woorden en zinsconstructies. Maar dat gebeurt gelukkig niet vaak.

Hoe gebruik ik de verhalen? Ik situeer vooraf altijd kort de inhoud. Waar speelt het zich af? Wie komen we straks tegen? Daarna lees ik het verhaal zeer langzaam en zo expressief

mogelijk voor. Ik gebruik ook veel mimiek en intonatie. Twintig jaar ervaring als radiojournalist bij Radio 2 in Vlaanderen helpen me daar zeer zeker bij. Ik leerde om minstens te trachten de taal van de mensen te spreken. Zeer regelmatig onderbreek ik het verhaal even en ga met de cursisten na wat er al is gebeurd tot op dat moment. Daarna gaan we weer door. Zeer dikwijls slaken de cursisten na afloop een soort vreugdekreet. Wellicht omdat ze het verhaal leuk vinden maar ook omdat ze de inhoud helemaal hebben begrepen. En dat is voor deze mensen toch een hele verademing. 'Kris, heb alles verstaan, ik ben blij...!' hoor ik meer dan eens. En dat geeft ons allemaal samen dan een uitstekend gevoel. Nadien reconstrueren we het verhaal en in de meeste gevallen spelen we het ook nog even na. 'Wie zaten er in het verhaal? Waar gebeurde het? Hoe begon het? Hoe liep het af?...' Vragen die ons helpen om na te gaan of de cursisten het verhaal hebben begrepen. En meestal is dat het geval. Gelukkig maar.

Het blijft alleen een beetje jammer dat dergelijke verhalen op het niveau van de alfacursisten verder moeilijk te vinden blijven. Maar alvast een flinke pluim voor de redactie van ALFA-nieuws en voor Jeanne Kurvers, die deze verhalen bundelde in het schitterende boek *Waar de vrouwen vandaan komen*. Dankzij hen zetten onze cursisten steeds weer kleine stapjes voorwaarts. En daar is het ons toch om te doen. Of niet soms?!

Jeanne Kurvers (2004). *Waar de vrouwen vandaan komen*. Bussum: Coutinho. ISBN 978 90 6283 393 4